

ELECTRIC ACT. EM SERIES ELEKTROANTRIEB BAUREIHE EM



GENERAL APPLICATIONS / ALLGEMEINE ANWENDUNGEN

The actuator is suitable for hydraulic plants in general, heating and air-conditioning plants with 2/3-way ball valves.

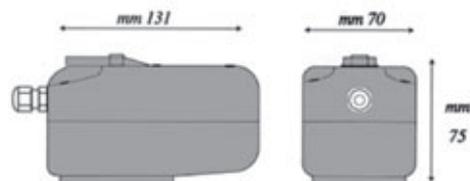
OPERATION: The actuator is preset for an ON-OFF type control. The actuator has two stop positions controlled by two mechanical OPEN - CLOSE limit switches and no possibility for intermediate positions.

Der Stellmotor eignet sich für hydraulische Anlagen im Allgemeinen, für Heiz- sowie Klimaanlage an 2/3-Wegeklappen.

BETRIEBSWEISE: Der Stellmotor ist auf eine Steuerung des Typs ON-OFF voreingestellt. Der Stellmotor weist zwei Stoppositionen auf, die durch zwei mechanische Endschalter OFFEN - GESCHLOSSEN ausgelöst werden. Mittelpositionen sind nicht möglich.

MATERIALS: / WERKSTOFFE:

BODY / GEHÄUSE	POLYAMIDE / POLYAMID
COVER / DECKEL	POLYAMIDE / POLYAMID
CAMS / NOCKEN	POLYAMIDE / POLYAMID
SHAFT / WELLE	Zn+Al+Mg alloy / ZAMA



ELECTRIC ACTUATOR / ELEKTRISCHER STELLANTRIEB	EM080CO	EM080AO	EMM80CS	EMM80AS	EM080CS	EM080AS
STATIC TORQUE / ANLAUFMOMENT	14 N/m	14 N/m	9 N/m	9 N/m	4,5 N/m	4,5 N/m
ROTATION TIME / DREHZEIT	60 s. / 60 seg.	60 s. / 60 seg.	15 s. / 15 seg.			
POWER SUPPLY / STROMZUFÜHRUNG	24 Vac	230 Vac	24 Vac	230 Vac	24 Vac	230 Vac
FREQUENCY / FREQUENZ	50Hz - 60Hz					
CONSUMPTION / VERBRAUCH	4VA					
WEIGHT / GEWICHT	600 gr.					
CONTROL TYPE / STEUERUNGSTYP	ON-OFF					
ROTATION ANGLE / DREHWINKEL	90°					
AUXILIARY CONTACT RATING / DURCHFLUSS HILFSKONTAKT	2 (2) A 230V					
PROTECTION DEGREE / SCHUTZART	IP 54					
ELECTRIC PROTECTION / ELEKTROSCHUTZ	II					
STORAGE TEMPERATURE / LAGERUNGSTEMPERATUR	-10°..+60°					
OPERATING TEMPERATURE / BETRIEBSTEMPERATUR	-5°..+70°					
HUMIDITY RANGE / FEUCHTIGKEITSBEREICH	5....95% rH					
MAINTENANCE / WARTUNG	None / Keine					
CERTIFICATION / ZERTIFIZIERUNG	According to EC standards / Konformität mit den EG-Vorschriften					
STANDARD SQUARE PIN / STANDARDTAFEL	9					
ISO5211 Std. DRILLING / BOHRUNG ISO5211 STD.	F03 (F05)					
3rd auxiliary microsw. with 6-pole cable, length 80cm with anti-tear cable-holder. 3 Hilfsmikroschalter mit 6-poligem Kabel Länge 80cm mit reißfester Kabelverschraubung.	AVAILABLE Std. / STD ERHÄLTLICH					

UPON REQUEST / AUF ANFRAGE

4th auxiliary microsw. with 8-pole cable / 4 Hilfsmikroschalter f. Positionierung mit 8-poligem Kabel	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
manual release and position indicator / manuelle Entriegelung und Positionierindex	AVAILABLE / ERHÄLTLICH
3-point electric connection / elektrische Dreipunktverbindung	AVAILABLE / ERHÄLTLICH

ADMITTED MOUNTING POSITIONS / ZULÄSSIGE MONTAGEPOSITIONEN



INSTALLATION ALLOWED
POSITION AKZEPTIERT



INSTALLATION ALLOWED
POSITION AKZEPTIERT



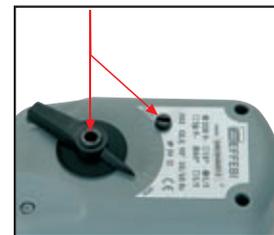
INSTALLATION FORBIDDEN
POSITION VERBOTEN

The actuator also allows manual override (MANUAL RELEASE): keep the button (the one indicated by the arrow) pressed and move the indicator on the cover.

ATTENTION: Do not exceed the valve rotation range (90°).

Der Stellmotor ermöglicht die Handbetätigung des Ventils (MANUELLE ENTRIEGELUNG): Taste (siehe Pfeil in Abb.) gedrückt halten und den auf dem Deckel befindlichen Zeiger bewegen.

ACHTUNG: Ventildrehbereich (90°) nicht überschreiten.



ELECTRICAL CONNECTIONS / ELEKTROANSCHLÜSSE

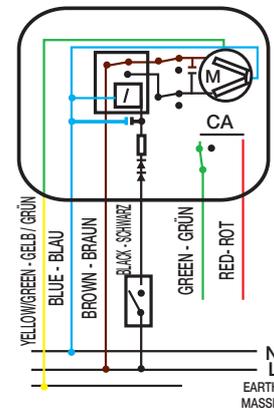
STD "ON-OFF" VERSION (with relay)

Electric connections are to be operated by a four-pole cable (6-pole cable for the auxiliary contact) whose ends have to be connected to the special terminal block following the instructions below:

STD-AUSFÜHRUNG „ON-OFF“ (mit Relais)

Die Elektroanschlüsse sind mithilfe eines Viererkabels (Sechserkabels für Hilfskontakt) auszuführen, dessen Endseiten an das betreffende Klemmenbrett anzuschließen sind. Hierbei nachstehende Anweisungen beachten:

M / Br		Neutral / Nullleiter
B / Bl		Phase / Phase
N + M / Sch + Br		Open valve / Ventil offen
N - M / Sch - Br		Close valve / Ventil geschlossen
R and V / R und Gr		Auxiliary microswitch / Hilfsmikroschalter
G / V / G/Gr		Earth / Erde



ELECTRICAL CONNECTIONS / ELEKTROANSCHLÜSSE

"3 POINT" VERSION (on request)

Electric connections are to be operated by a four-pole cable (6-pole cable for the auxiliary contact) whose ends have to be connected to the special terminal block following the instructions below:

„3-PUNKTE“- AUSFÜHRUNG (auf Anfrage)

Die Elektroanschlüsse sind mithilfe eines Viererkabels (Sechserkabels für Hilfskontakt) auszuführen, dessen Endseiten an das betreffende Klemmenbrett anzuschließen sind. Hierbei nachstehende Anweisungen beachten:

M / Br		Clockwise rotation Drehung im Uhrzeigersinn
B / Bl		Common / Gemeinsam
N / Sch		Anti-clockwise rotation Drehung gegen den Uhrzeigersinn
R and V / R und Gr		Auxiliary microswitch / Hilfsmikroschalter
G / V / G/Gr		Earth / Erde

